



## الاجراءات اللازمة لتنظيم الوكالات Power of Attorney

Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan in London  
Instructions to make or cancel Power of Attorneys

اعلان هام:

تحرر الوكالات الصادرة من القسم القنصلي في سفارة المملكة الاردنية الهاشمية – لندن باللغة العربية حصراً ونظراً لأهمية فهم وإدراك نص الوكالة، ينصح على كل من يتكلم اللغة الإنجليزية ولا يجيد قراءة اللغة العربية تحرير وتوقيع الوكالة أمام كاتب عدل معتمد في المملكة المتحدة ثم تصديقها من [الخارجية البريطانية](#) ومن ثم من القسم القنصلي بالسفارة الاردنية في لندن، [يرجى مراجعة تعليمات تصديقات الوثائق.](#)

### Important Notice:

All Power of Attorneys executed at the Consular Section of the Jordanian Embassy in London must be drafted solely in Arabic. Moreover, due to the high importance of realizing and understanding the Power of Attorney; those who do NOT read and understand Arabic are strongly advised to draft and sign their Power of Attorney before a UK Notary Public. This Power of Attorney has to be legalized from the [UK Foreign and Commonwealth Office](#), then from the Consular Section of the Jordanian Embassy in London. Please see separate [Legalization procedures](#) on Embassy Website.

◀ الوكالة: "هي عقد يقيم الموكل بمقتضاه شخصاً آخر مقام نفسه في تصرف جائز معلوم". (المادة 388 من القانون المدني الاردني).

- الوكالة العامة: وهي أن يوكل شخصاً ويطلق له حق وحرية التصرف في كل شي كأن يوكله في إدارة أعماله وإعطائه ما له من حقوق على تلك الاعمال على سبيل المثال توكيل محام في كل ما قد يحصل من نزاع بين الموكل والغير وفقاً للقانون وبما فيه مصلحة الموكل.
- الوكالة الخاصة: وهي التي ينصب موضوعها على خصوص معين ومنها المستخدمة لغايات المحكمة الشرعية.

## ◀ نموذج نص الوكالة العامة

### الوكالة العامة

أنا الموقع أدناه .....، الجنسية من مواليد ..... بتاريخ.....، أحمل جواز سفر ..... رقم ..... الصادر بتاريخ ..... وأحمل الرقم الوطني ..... قد وكلت عني وأقمت مقام نفسي وعضواً عن ذاتي وشخصي السيد ..... ويحمل الرقم الوطني أو رقم الجواز ..... والمقيم في المملكة الأردنية الهاشمية وذلك لينوب بالإشراف والمناظرة والإدارة على كافة أموال المنقولة وغير المنقولة/ الكائنة بالمملكة الأردنية الهاشمية سواء كانت تخصني أو إتصلت لي بطريق الإرث الشرعي من أي كان والإجازة والرهن وفك الرهن والبيع لمن يشاء بالبدل والتمن الذي يراه مناسباً وقبض الثمن وفي شراء وبيع وإفراز وتسجيل الأراضي والعقارات والسيارات وتسجيلها باسمي وقبض التعويضات المتعلقة بها نيابة عني وفي إقامة الأبنية والمنشآت والحصول على تراخيص الأبنية والمخططات وبدفع الرسوم وإستلام سندات التملك باسمي وإستماع قرارات التسجيل نيابة عني وفي تأسيس الشركات والمؤسسات وتعيين الحصص وإدخال الشركاء وفي القبض والصرف والتوقيع نيابة عني على كافة الأوراق والمعاملات المتعلقة بذلك لدى الدوائر الحكومية المختصة والجهات ذات العلاقة كدوائر الأراضي والتسجيل والبلديات وشركات الكهرباء ومصالح المياه ودوائر السير والعدل والجمارك وشركات التأمين وضريبة الدخل ووزارة الصناعة والتجارة والغرف الصناعية والتجارية ومكاتب التوثيق العقارية وأية جهات مختصة وفي الإفراز والتجزئة والتسوية والقسمة رضائياً أو قضائياً وفي مراجعة المحاكم على اختلاف أنواعها ووظائفها ودرجاتها صلحاً وبدائياً وإعتراضاً وإستئنافاً وتمييزاً وإعادة وتصحيحاً وفي تقديم اللوائح والإستدعاءات وما يلزم من الأوراق والمستندات وفي التبليغ، والتبليغ وإقامة البينة وإظهار العجز عنها وفي إنتخاب الخبراء والحكام والمميزين والمصلحين وعزلهم، وفي طلب إلغاء الحجز التحفظي وتثبيته أو فكه وفي الدخول بصفة شخص ثالث وفي إعتراض الغير وفي طلب التحليف والتوكيل عنه والصلح والإبراء والإقرار غير المضر وفي طلب إجراء المحاسبة ونقل الدعوى ورد الأعضاء والإشتكاء عن الحكم وبتنفيذ الأحكام وقبض ما ينتج عنها وفي صرف الشيكات وإستلام الودائع وإيداع الأموال لدى البنوك والسحب منها وفي إستلام الأرباح من الشركات وكل ما يجوز به التوكيل شرعاً وقانوناً ذكر أم لم يذكر ولو كان ذكره مشروطاً وواجباً وبتوكيل من يشاء من الأشخاص والمحامين بما وكل به أو ببعضه وعزلهم المرة تلو المرة وكالة عامة مطلقة وشاملة مفوضة لرأيه وقوله وفعله ويستثنى من أحكام هذه الوكالة الأراضي الواقعة تحت سلطة الحكم الذاتي الفلسطيني بما في ذلك مدينة القدس وضواحيها والأراضي الفلسطينية المحتلة لعام ١٩٤٨.

◀ **لتنظيم الوكالات العامة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي والمطلوب ارسال مايلي عبر البريد الالكتروني [consulate.london@fm.gov.jo](mailto:consulate.london@fm.gov.jo) مسبقاً ليتسنى لنا تحديد الموعد**

١ - إرسال صورته عن جواز السفر ساري المفعول للموكل أو هوية الأحوال المدنية للمواطنين الأردنيين.

٢ - إرسال إسم الشخص المراد توكيله في الاردن.

- إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن اردني الجنسية يجب إرسال إسمه كما هو في الجواز أو هوية الأحوال مع الرقم الوطني.
- إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن غير اردني الجنسية يجب إرسال إسمه كما هو في الجواز مع رقم الجواز.

٣- يجب قراءة نص الوكالة العامة المتوفر اعلاه بتمعن، والتأكد من أن النص يفي بالغرض، وفي حال الرغبة بإضافة أي جملة على نص الوكالة العامة يرجى كتابة ملاحظة وإرسالها إلينا عند إرسال البريد الإلكتروني بالمطلوب.

٤- يكتب الإسم في الوكالة العامة كما هو ظاهر لدينا في الجواز، على سبيل مثال:

الإسم في الجواز البريطاني هو "Ahmad Ali" يكتب كما هو "Ahmad Ali" وباللغة الإنجليزية ولا يكتب "احمد علي" باللغة العربية.

٥- يمكنك مخاطبتنا بتاريخ الموعد الذي ترغب به من أجل تنظيم الوكالة وعلبه يتم التنسيق.

## ◀ نموذج نص الوكالة الخاصة

### الوكالة الخاصة

أنا الموقع أدناه .....، الجنسية من مواليد ..... بتاريخ .....  
أحمل جواز سفر/ بطاقة شخصية رقم ..... الصادر بتاريخ ..... وأحمل  
الرقم الوطني ..... قد وكلت عني وأقمت مقام نفسي وعضوا عن ذاتي وشخصي السيد  
.....، والمقيم في المملكة الاردنية الهاشمية وذلك لينوب عني  
في.....  
.....  
..... وذلك ضمن أراضي المملكة الأردنية الهاشمية، وكالة  
خاصة مفوضة لرأيه وقوله وفعله.

### هام:

في حال طلب تنظيم وكالة خاصة يجب تعبئة نموذج نص الوكالة المطلوب ومطبوع على نظام Microsoft Office Word او طباعته في الايميل المرسل وبعدها ارساله إلينا بالبريد الإلكتروني. علما بأنه لا يوجد نص محدد بخصوص الوكالة الخاصة لدى السفارة الاردنية في لندن حيث أنه يختلف مضمونها من شخص لآخر، والأفضل إستشارة الجهة المراد إستخدام الوكالة لديها أو محامي لصياغة نص الوكالة نظرا للأهمية البالغة للنص في التعبير عن إرادة الموكل ودقة الصياغة بحيث لا يمكن التعديل أو الإضافة أو الكشط أو الشطب من نص الوكالة بأي حال من الاحوال بعد إصدارها، وأي عمل مثل ذلك يجعل الوكالة لاغية.

## ◀ لتنظيم الوكالات الخاصة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم الفتصلي والمطلوب ارسال مايلي عبر البريد الإلكتروني [consulate.london@fm.gov.jo](mailto:consulate.london@fm.gov.jo) مسبقا ليتسنى لنا تحديد الموعد

١- إرسال صورته عن جواز السفر ساري المفعول للموكل أو هوية الأحوال المدنية للمواطنين الاردنيين.

٢- لا تقوم السفارة بتزويدك بنص الوكالة الخاصة: لخصوصية الوكالة الخاصة ولغايات التعليمات القانونية في السفارة يجب إرسال النص المطلوب من صاحب العلاقة حصراً او ممكن وكيه مع مراعاة ان يكون مطبوعاً على برنامج Microsoft Office Word اذا تعذر تزويدنا بالنص عن طريق برنامج Microsoft Office Word تستطيع طباعة النص المطلوب على الايميل المرسل من قبلك. وعليه فانه يتعذر قبول أي نص وكالة خاصة مسحوب عن صورة ومرفق بملف pdf او jpg.

٣- إرسال إسم الشخص المراد توكيله في الاردن:

- إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن اردني الجنسية يجب إرسال إسمه كما هو في الجواز أو هوية الأحوال مع الرقم الوطني.
- إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن غير اردني الجنسية يجب إرسال إسمه كما هو في الجواز مع رقم الجواز.

٤ - إرسال كافة الأوراق والإثباتات الرسمية المتعلقة بخصوص الوكالة الخاصة كما يلي:

- لتنظيم وكالة خاصة لبيع أو رهن أو حجز أو توزيع حصص العقارات في الاردن: يجب مراجعة شخص من طرف صاحب العلاقة دائرة الاراضي والمساحة في الاردن قبل البدء بتنظيم الوكالة لإستخراج سند ملكية الموكل للعقار وعدم تعلق أي حقوق للغير به وذلك أنه لا يوجد عليها أية حجوزات أو وقوعات حتى تاريخه وبنفس اليوم مراجعة وزارة الخارجية الاردنية /الدائرة القنصلية لتقديم إستدعاء للحصول على موافقة لتنظيم الوكالة المطلوبة ليتسنى لهم مخاطبة السفارة الاردنية في لندن لتنظيم الوكالة بعد التأكد من صحة المعلومات.
- بعد أن يتم إستلام الموافقة سوف يتم إرسال بريد الكتروني لصاحب العلاقة لتحديد الموعد، يمكنك مخاطبتنا بالتاريخ الذي ترغب به من أجل تنظيم الوكالة وعلية يتم التنسيق.
- بالنسبة للوكالات بخصوص شراء العقار: لا داعي لتحصيل اية موافقة ويكتفى بتزويد معلومات عن العقار اذا كان محدداً او ممكن ان تعمل الوكالة لشراء أي عقار.
- بالنسبة للوكالات لبيع المركبات: يجب على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن رخصة السيارة (وجه وخلف الرخصة) بحيث يتم تحديد بيانات المركبة بشكل قاطع من خلال لونها، رقم لوحة التسجيل، سعة المحرك، رقم الشاصي، اسم المالك الخ.
- بالنسبة للوكالات المتعلقة بالإرث: يجب على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن حجة الإرث أو حصل الإرث الصادر من المحكمة الشرعية أو الكنسية بحيث يثبت أن للموكل نصيب من تلك التركة.
- بالنسبة للوكالات المتعلقة بالتصرف بشركة مسجلة بالاردن: على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن سجل تسجيل الشركة لدى مراقب الشركة، وأثبات أن الموكل مخول بالتوقيع بالنيابة عن الشركة بواسطة وثيقة تبين ذلك.
- بالنسبة للوكالات المتعلقة بالتصرف بالحسابات البنكية: على الموكل تزويدنا ببطاقة البنك أو كشف حساب أو أي وثيقة أخرى صادرة من البنك تثبت رقم الحساب ومعلومات الحساب.
- بالنسبة لوكالات الطلاق: يجب تزويد القسم القنصلي بصورة عن عقد الزواج.
- بالنسبة لوكالات الزواج: يجب أن يحدد اسم الزوج أو الزوجة الكامل كما هو بالوثاق الرسمية.
- بالنسبة للوكالات الخاصة المتعلقة باية اغراض اخرى: يكتفى بتزويد القنصلية بنص الوكالة المطلوب كما هو موضح في البند ٢ اعلاه.

٥ - يكتب الإسم في الوكالة الخاصة كما هو ظاهر لدينا في الجواز، على سبيل مثال:

الإسم في الجواز البريطاني هو "Ahmad Ali" يكتب كما هو "Ahmad Ali" وباللغة الإنجليزية ولا يكتب "احمد علي" باللغة العربية.

٦ - يمكنك مخاطبتنا بتاريخ الموعد الذي ترغب به من اجل تنظيم الوكالة وعلية يتم التنسيق.

**ملاحظة: في حال تم تزويدنا بالمطلوب اعلاه بمراسلاتك السابقة يرجى تجاهل ما سلف ذكره وانتظار بريدنا الالكتروني بتأكيد الموعد والتفاصيل.**

## الإجراءات

- عند استلام المطلوب منك مستوفياً كامل الشروط بحسب نوع الوكالة وحيثياتها ( ذلك في حال لم تزودنا بالمطلوب بمراسلتك السابقة) سوف يتم تحديد الموعد في اقرب فرصة او بحسب رغبة صاحب العلاقة وذلك بصورة بريد الكتروني من السفارة يفيد التاكيد على الموعد والتفاصيل.
- **حضور الموكل:** حضور الموكل شخصياً إلى القسم القنصلي في السفارة حيث يجب أن يمثل الموكل شخصياً للتوقيع على الوكالة بحضور كاتب العدل بعد التثبت من شخصيته على أن يكون الموكل كامل الأهلية القانونية وأن يعي ما تنطوي عليه الوكالة من تصرفات من بيع ورهن وغيره وبالتالي لا يصح توكيل المجنون أو من هم دون سن الثامنة عشرة ولا يشترط حضور الموكل اليه.
- **إحضار جواز السفر أو هوية الأحوال للمواطنين الاردنيين فقط:** لا تصلح الرخصة الاردنية أو دفتر العائلة لتنظيم الوكالة كما لا تصلح الرخصة البريطانية لتنظيم الوكالة كما لا تصلح النسخة عن جواز السفر بأي حال من الأحوال لتنظيم الوكالة، كذلك لا تصلح أي وثيقة منتهية الصلاحية لتكون إثبات لشخصية مهما كانت.
- **يتم تحديد المواعيد:** غالباً بين الساعة ١٠:٣٠ صباحاً والساعة ١٢:٣٠ بعد الظهر، من ايام الاثنين وحتى الخميس باستثناء يوم الجمعة.
- **الرسوم:**

- رسوم الوكالة العامة: (£124.00) .
- رسوم الوكالة الخاصة: (£68.00) .
- لا تقبل الرسوم عن طريق شيك شخصي حيث أن طريقة الدفع المقبولة متوفرة على موقع السفارة.

## تعليمات عامة

- بعد تسجيل الوكالة العامة في السجلات القنصلية تسلم النسخة الأصلية للموكل الذي بدوره يقوم بإرسالها إلى موكله في الاردن لإستكمال إجراءات تسجيلها وتمكينه من التصرف بموجبها حيث يتم عندها تصديق الوكالة من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- يرجى العلم بأن الوكالة الصادرة من القسم القنصلي في السفارة الاردنية في لندن ليست بحاجة لتصديق من أي جهة أخرى في بريطانيا .
- لا يزود القسم القنصلي الموكل بأي نسخ إضافية مثل نسخه طبق الاصل أو نسخة مصدقة من الوكالة حيث مثل هذه النسخ تصدر حصرياً من قبل دائرة كاتب العدل في المملكة الاردنية الهاشمية بعد التصديق عليها من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- تنجز الوكالات بنفس يوم المراجعة وغالباً يتم الإنتهاء من الإجراءات خلال ساعة من الحضور.

## مع تحيات القسم القنصلي



## الإجراءات اللازمة لإلغاء الوكالات

Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan in London  
Instructions to Cancel the Power of Attorneys

للموكل حق إلغاء الوكالة (سواء كانت وكالة عامه أو خاصة) بإرسال إنذار عدلي بواسطة السفارة الاردنية في لندن يرسل إلى الموكل إليه في الاردن بالطرق القانونية المتبعه يحذره فيه بأنه قام بإلغاء وكالته ويحذره من أي استخدام لاحق لهذا الإلغاء. علماً بأن الوكالة الخاصة تنتهي بإنقضاء موضوعها، على سبيل المثال في الوكالة الخاصة لبيع سيارة تنتهي بإتمام عقد البيع.

لإلغاء الوكالات العامة أو الخاصة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي ولتحديد موعد لتنظيم الإنذار العدلي لإلغاء الوكالات (سواء عامه أو خاصة) يرجى إرسال بريد إلكتروني للقسم القنصلي على [consulate.london@fm.gov.jo](mailto:consulate.london@fm.gov.jo) وتعبئة ما هو مطلوب أدناه.

١. إرسال صورته عن الجواز.
٢. إرسال معلومات الموكل (المنذر):
  - الاسم الكامل للمنذر: \_\_\_\_\_
  - العنوان الكامل في المملكة المتحدة: \_\_\_\_\_
  - رقم الهاتف: \_\_\_\_\_
٣. إرسال معلومات عن الموكل إليه (المنذر إليه) في الاردن.
  - الاسم الكامل للمنذر إليه في الاردن: \_\_\_\_\_
  - العنوان الكامل للمنذر إليه في الاردن: \_\_\_\_\_
  - رقم الهاتف للمنذر إليه في الاردن: \_\_\_\_\_
٤. إرسال صورته عن الوكالة المراد إلغاؤها.
٥. رسوم الإنذار العدلي (£20.00) مدفوعة للسفارة الاردنية في لندن.
٦. عند استلام البريد الإلكتروني يتم إرسال بريد إلكتروني لصاحب العلاقة بتأكيد الموعد المطلوب.

مع تحيات القسم القنصلي